



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmansdorf  
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

## Im Überblick

30. Raindays Road Eagles MC Arnsdorf	Seite 3
Spende für Karswaldbad	Seite 3
Bierstadtfest 2017	Seite 4

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle  
für Radeberg und Umgebung  
**03528 4877163**

Wir suchen Verteiler (m/w)  
für unsere Heimatzeitung in  
**Langebrück**  
sowie Ersatzverteiler (m/w)  
für die Ferienzeit in Radeberg  
**die Radeberger**  
Heimatzeitung  
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 44 23 01

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax	
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr	
03571-19222	Sa, So	24 Stunden	
03571-19222	Anmeldung Krankentransport	(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)	
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr		

### Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

03./04./05.06.	Frau Dr. Pasternok Radeberg, Badstraße 8	Tel. 03528/44 28 46
10./11.06.	Dres. Weber Radeberg Dr.-Albert-Dietze-Str. 11	Tel. 03528/44 20 33

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

### Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

03.06.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
04.06.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236
05.06.	Arnolds-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
06.06.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 03595/72 336
07.06.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
08.06.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 03595/45 268
09.06.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

02.06. – 09.06. Herr DVM Jakob, Wachau  
Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753

09.06. – 16.06. Frau Dr. Obitz, Ottendorf-Okrilla  
Tel. 035205 / 733 88

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg  
werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags Sa., So. ganztägig  
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0

02.06. – 09.06. TÄ Dorothea Trepte (Praxis Dr. Ehrlich Langebrück)  
09.06. – 16.06. TÄ Dorothea Trepte (Praxis Dr. Ehrlich Langebrück)

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf  
Tel. 035973-2830

**BEILAGENHINWEIS**  
Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:  
**Euronics XXL Frequenz Radeberg**

## Arnsdorfer Fußballverein auf Wachstumskurs



C-Jugend des FV Arnsdorf

Über die Höhen und Tiefen der letzten Jahre und den hartnäckigen Versuchen, den Verein wieder voranzubringen, sprachen wir mit dem Geschäftsführer des Vereins, Uwe Herklotz, in einem Interview.

**Herr Herklotz, wie beschreiben Sie die Entwicklung des Arnsdorfer FV in den letzten Jahren:**

„Der Arnsdorfer Verein hat sich in den letzten Jahren stabil entwickelt. Hier ist zu erkennen, dass der Vorstand und alle beteiligten, ehrenamtlichen Helfer dazu beigetragen haben, dass der Verein wächst und wächst. Mit derzeit 210 Mitgliedern ist man relativ gut unterwegs und entwickelt weitere Ideen, den Verein weiter voran zu bringen.“

**Welche Ideen stehen beim AFV auf der Tagesordnung?**

„Unsere Ideen umfassen die Themen Wechsel der Kunst- rasendecke, den weiteren Aufbau der Mannschaftsstärken, den Neubau einer Sporthalle sowie eines Vereinsgebäudes und damit verbunden, den Abbau der Containeranlage.“

**Das hört sich nach einer Menge Arbeit an. Gibt es denn schon positive Ergebnisse?**

„Ja allerdings. Nach nunmehr 8 Jahren versucht der Arnsdorfer Fußballverein, das erste Mal wieder eine C-Jugend Mannschaft übers Großfeld in die neue Saison 2017/2018 starten zu lassen.“

**Wie kam es zu dieser negativen Entwicklung im Jugendbereich?**

„Mit der Schließung der Mittelschule in Arnsdorf verlor der Fußballverein immer mehr Mitglieder im Jugend Bereich der A, B und C Jugend. Die Folge, der Verein war nicht mehr in der Lage im Jugendbereich, auf dem Großfeld, den Wettkampfbetrieb durch zu führen. Spieler und Mitglieder der Altersgruppen von 14-17 Jahren wurden in die umliegenden Vereine vermittelt, transferiert bzw. wechselten den Verein. Jedes Jahr musste der Verein beim Wechsel der D-Jugend von Kleinfeld auf C-Jugend Großfeld

die Jugendmannschaft auflösen. Man konzentrierte sich jetzt über mehrere Jahre auf einen Neuaufbau im unteren Jugendbereich der G/F/E/D Kleinfeld. Durch die kontinuierliche und gute Vereinsarbeit entwickelte sich der Fußballverein stabil. Ein großes Dankeschön gilt dabei allen ehrenamtlichen Übungsleitern und Helfern, die einen sehr, sehr großen Anteil an der Entwicklung geleistet haben.“

**Eine Menge Arnsdorfer scheinen sich für den Verein zu engagieren.**

„Genau, eine sehr gute Arbeit leistete dabei beispielsweise auch Herr Bernd Mittag, der mit seinen über 70 Jahren immer wieder und jedes Jahr eine neue G-Jugend (Bambinis 5 - 6 Jahre) neu organisierte und dem Jugendbereich zuführte. Dies ist der Grundstein für die gute Entwicklung im Nachwuchsbereich. Seinem Arrangement hat der Verein viel zu verdanken.“

**So ein Engagement ist lobenswert. Wie ging es mit der Entwicklung im Jugendsektor weiter?**

„Mit dem letzten Spiel der D-Jugend auf dem Kleinfeld mit 7 Mann, stand der Vorstand wieder vor dem Problem, dass der Verein nicht in der Lage ist, eine spielfähige C-Jugend auf dem Großfeld, mit 11 Spielern, aus eigenen Kräften starten zu lassen. Deshalb hat sich der Vorstand Gedanken gemacht, wie man nun endlich die Lücke bis hin zum Männerbereich schließen könnte. Die Idee war, eventuell die komplette D-Jugend, die wieder vor einem Wechsel auf Großfeld stand, für ein Jahr geschlossen in einen anderen Verein zu vermitteln, bevor eine allgemeine Auflösung der Mannschaft beginnt. Mit einer sehr guten Kommunikation gelang es dem Vorstand mit dem Radeberger Sportverein, hier übrigens auch lobend erwähnt - Herr Andre Marschner, einen Kooperationsvertrag für ein Jahr abzuschließen. Der Radeberger Sportverein übernahm für ein Jahr die komplette D-Jugend. Mit der Option bis

zum Neustart der neuen Saison 2017/2018 einen eigenen Spielbetrieb C-Jugend Großfeld für den Arnsdorfer Fußballverein zu organisieren. Zusätzlich stellte der Vorstand einen Antrag an den Westlausitzer Fußball Verband e.V., der es ermöglicht, mit einem neuen Modell, genauer gesagt dem Norwegischen Modell, allen Sportvereinen einen Neustart für die Jugendmannschaften auf Großfeld zu ermöglichen.“

**Könnten Sie das Norwegische Modell für unsere Leserinnen und Leser bitte genauer definieren?**

„Gern. Norwegisches Modell bedeutet, dass man auf einem verkürzten Großfeld mit 7, 9 oder 11 Mann spielen könnte. In Abhängigkeit der zu erfolgenden Meldung, ob 7, 9 oder 11 Mann spielen, muss sich die gegnerische Mannschaft unterordnen. Das heißt, wenn man 9 Spieler meldet, darf die gegnerische Mannschaft ebenfalls nur 9 Teammitglieder einsetzen. Davon könnten viele Vereine profitieren, denn einen Nachwuchs für den Männerbereich findet man kaum noch. Der letzte Zugang in den Männerbereich des AFV war die A-Jugend 2007/2008.“

**Das heißt, es werden jederzeit neue Mitglieder bzw. fußballinteressierte Jungs & Mädchen gesucht?**

„Der Arnsdorfer Fußballverein sucht dringend interessierte Spieler des Jahrgangs 2003/2004 um den Spielbetrieb zu eröffnen. Außerdem suchen wir weiterhin ehrenamtliche Übungsleiter oder Helfer!“

Der Arnsdorfer FV bedankt sich aber auch bei allen Radeberger Sportfreunden für die Unterstützung und zwischenzeitlichen Lösung zur Übernahme der D-Jugend Mannschaft!“

Herr Herklotz, vielen Dank für das interessante Interview!

Text & Foto: Red.

## Erlebnis in der Sächsischen Schweiz - Kinder- und Familienklettern

Für alle Beteiligten war das Schnupperklettern für Kinder und Familien des Vereins „Freie Kletterer Radeberg e.V.“ voller neuer Erlebnisse. Vom gemeinsamen Treffpunkt in Hohnstein ging es zunächst auf einer kleinen Wanderung durch die Schluchten und den Wald im Brandgebiet. Erstes Ziel war die Erkundung einer Höhle am Neuweg. Da alle mit den dafür notwendigen Taschenlampen ausgestattet waren, bot diese Höhle interessante Einblicke und Faszination. Danach ging es weiter und nach einer Mittagsrast war endlich der ersehnte Kletterfels erreicht. Das Wetter hatte sich auch gebessert, sogar die Sonne zeigte sich. Vom Kletterrastplatz bot sich ein schöner Blick ins Polenztal.

Der Verein „Freie Kletterer Radeberg e.V.“, organisiert zwei Mal im Jahr ein solches (kostenloses) Schnupperklettern und möchte damit die Kinder und Jugendlichen an den

Klettersport und die Schönheiten des Aufenthaltes in der Natur heranführen. Unterstützt durch erfahrene Felskletterer des Vereins erreichten wieder alle den Gipfel und konnten sich ins Gipfelbuch eintragen. Nur der jüngste Teilnehmer – Eddi, 2 Jahre alt – wartete geduldig mit seiner Mama beim Spielen mit Naturmaterial auf die Rückkehr der Kletterer vom Gipfel. Sehr stolz waren die Teilnehmer auf ihre Erlebnisse am Fels und in der Natur. Gemeinsam klang dieser erlebnisreiche Tag beim Grillen und am Lagerfeuer an der „Radeberger Hütte“ aus.

**Das nächste Schnupperklettern für Familien und Kinder findet am Samstag, den 26.08.2017 statt.**

Wie immer wird hier auch die Sicherungstechnik und damit das unfallfreie Klettern erlernt.

Für Fragen zum Klettersport steht der Vorsitzende des Vereins „Freie Kletterer Radeberg e.V.“ stets gern zur Verfügung. Im Internet [www.fk-r.de](http://www.fk-r.de) sind alle Informationen zu finden.

Freie Kletterer Radeberg e.V.  
Reinhold Jungnickel

**Elefant misst Vene** Natürlich

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

**25% Rabatt-Gutschein\***

Einlösen beim Einkauf in Ihrer  
**Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**

Gültig bis 10.06.2017

\*Auf ein Produkt ihrer Wahl außer Verschreibungspflichtigen, Zusatzlingen, Räucher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrücke und Kopien.

Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg  
Telefon: 03528-447811  
Telefax: 03528-447809  
E-Mail: EARB@apofant.de  
Internet: www.apofant.de  
Unsere Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr  
filialepotheke.der.apofant.e.k.  
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf



# Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

## zum 95. Geburtstag

30.05. Elli Wagner  
01.06. Elfriede Guhr  
**zum 90. Geburtstag**  
27.05. Ursula Baumgart  
29.05. Erika Zorn (OT Liegau-Augustusbad)  
02.06. Eva Müller

## zum 85. Geburtstag

30.05. Renate Leder  
01.06. Hanno Jacob  
**zum 80. Geburtstag**  
31.05. Karin Hahn (OT Liegau-Augustusbad)  
01.06. Brigitte Menzel  
**zum 75. Geburtstag**  
27.05. Monika Michel

30.05. Christine Liebig  
01.06. Hannelore Geißler (OT Liegau-Augustusbad)  
01.06. Bernd Lippold (OT Großerkmannsdorf)  
01.06. Helga Max  
02.06. Marlis Zscheischler  
**zum 70. Geburtstag**  
02.06. Ursula Herbst

sowie den Eheleuten  
Ingrid & Günter Martinetz und den Eheleuten Margit & Alfred Philipp (OT Liegau-Augustusbad) jeweils zu Ihrer Goldenen Hochzeit am 27.05., sowie den Eheleuten Annelies & Karl-Heinz Genz zu Ihrer Eisernen Hochzeit am 01.06. verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Glück für alle weiteren Ehejahre.

## Liebe Mitbürger, Tierfreunde und Katzenbesitzer!

Immer wieder werden im Tierheim Radeberg liebe und zahme Hauskatzen aus Radeberg und Umgebung als Fundtiere abgegeben. Die wenigsten dieser Tiere sind gechippt. Ohne Chip ist es uns aber nicht möglich den Besitzer des Tieres selbst zu ermitteln und wir sind darauf angewiesen, dass sich dieser von sich aus bei uns meldet. Auch wenn wir uns gerne um Ihre Tiere kümmern und sie so gut als möglich versorgen, können wir ihnen ihr Zuhause und ihre Bezugspersonen nicht ersetzen. Eine solche Trennung bedeutet daher immer Schmerz;

nicht nur für Sie, die Sie Ihr Haustier vermissen, sondern besonders auch für Ihr Tier, welches gerne wieder nach Hause in seine gewohnte Umgebung geholt werden möchte. Darum unsere Bitte: Lassen Sie Ihr Tier chippen und registrieren. Es tut nicht weh, kostet nicht die Welt, reduziert aber Trennungszeiten und erleichtert so allen Beteiligten das Leben. Wenn Ihnen Ihr ungechiptes Tier abhandgekommen ist, sehen Sie auch auf unserer Internetseite nach. Alle Neuzugänge werden dort zeitnah und mit Foto unter „Tiervermittlung / Fundtiere“ veröffentlicht. Besten Dank für Ihre Aufmerksamkeit und Ihre Mitwirkung.

Ihr Team vom Tierheim Radeberg

## Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

### Ortsteil Feldschlößchen

31.05. Waltraut Maukel 75. Geburtstag  
30.05. Helga Stock 75. Geburtstag

### Ortsteil Seifersdorf

31.05. Dr. Lutz Päßler 75. Geburtstag

## Bibliothek Leppersdorf geschlossen!

Die Bibliothek Leppersdorf bleibt vom 02.06.2017 bis zum 23.06.2017 geschlossen. Ich bitte um freundliche Beachtung.

Kathrin Lehmann, Bibliothek Leppersdorf

## Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

27.05. Anni Rübisch 85. Geburtstag

Ortsteil Fischbach

31.05. Eckhard Nitzsche 80. Geburtstag

## Mitteilung aus dem Fundbüro

In der Gemeindeverwaltung Arnsdorf wurden  
1 blauer Sportbeutel (FILA) mit Inhalt  
1 Handy (SAMSUNG)  
1 schwarze Kindersteppjacke  
als Fundsachen abgegeben.  
Sollten Sie den einen oder anderen Gegenstand in der letzten Zeit verloren haben, so melden Sie sich bitte in der

Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Sekretariat, Tel.: 035200/25210.  
Die Fundgegenstände werden im Fundamt sechs Monate nach der Anzeige des Finders aufbewahrt.  
Wird in dieser Zeit kein Empfangsberechtigter bekannt, kann der Finder das Eigentum an der Fundsache erwerben. Mit diesem Erwerb erlöschen die sonstigen Rechte an der Fundsache.  
Gemeindeverwaltung Arnsdorf

## Öffentliche Bekanntmachung

In der 35. öffentlichen Gemeinderatssitzung am 22. Mai 2017 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### Beschl.-Nr. 163/35/17

Der Gemeinderat beschließt die beiliegende, „Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren für den Friedhof Arnsdorf sowie Gebühren für die Trauerhallen Arnsdorf und Fischbach“ (Friedhofsgebührensatzung). Die Anlage ist Bestandteil der Satzung. Die „Satzung der Gemeinde Arnsdorf über die Erhebung von Friedhofsgebühren sowie Gebühren für die Trauerhalle“ (Friedhofsgebührensatzung) vom 31.01.2003 wird aufgehoben.

### Beschl.-Nr. 164/35/17

Dem Verkauf des Flurstückes 364/28 der Gemarkung Arnsdorf, Rudolf-Breitscheid-Str., mit einer Größe von 118 qm zu einem Kaufpreis von 2.478,00 € an Herrn Dieter Winkler, Rudolf-Breitscheid-Str. 10 in 01477 Arnsdorf, wird zugestimmt.

### Beschl.-Nr. 165/35/17

Der Gemeinderat beschließt, dass keine weitere Privatisierung der gemeindeeigenen Wohnungen in der Fr.-Wolf-Str. 3 erfolgt. Der Gemeinderatsbeschluss 386/44/96 vom 02.12.1996 zur Privatisierung der Wohnungen wird für den noch im Bestand befindlichen Wohnungsanteil aufgehoben. Die nach dem Altschuldenerlassgesetz notwendige Privatisierung von Wohnungen wurde erfüllt. Weiterhin wird beschlossen, den unbebauten Teil des Flurstückes 145/1 der Gemarkung Arnsdorf nicht zu verkaufen.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

## Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan „Siedlungsweg“ OT Fischbach, 1. Änderung Entwurf Öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf hat in seiner Sitzung am 22.05.2017 den Entwurf des Bebauungsplans „Siedlungsweg“ OT Fischbach, 1. Änderung in der Fassung vom 05.04.2017, bestehend aus Planzeichnung (Teil A), Textlichen Festsetzungen (Teil B) und Begründung einschließlich Umweltbericht (Teil C) gebilligt und zur Offenlage bestimmt.

Es liegen folgende umweltbezogene Informationen zum Bebauungsplan vor:

- Umweltbericht zum Bebauungsplan „Siedlungsweg“ OT Fischbach, 1. Änderung

Dem Umweltbericht zum Entwurf des Bebauungsplans können Informationen zu möglichen Auswirkungen auf die Schutzgüter Menschen, Tiere und Pflanzen, Boden, Wasser, Luft/Klima, Landschaft, Kultur- und Sachgüter

entnommen werden. Eingriffe ergeben sich in das Schutzgut Boden durch Versiegelung.

- Umweltbezogene Stellungnahmen zum Vorentwurf des Bebauungsplans „Siedlungsweg“ OT Fischbach, 1. Änderung i.d.F. vom 10.11.2016 mit den Schwerpunkten  
o Landratsamt Bautzen, Schreiben vom 21.12.2016: Schwerpunkt Naturschutz v.a. hinsichtlich erforderlicher Eingriffs-Ausgleichs-Bilanzierung  
o Regionaler Planungsverband Oberlausitz-Niederschlesien, Schreiben vom 16.12.2016: Bedeutung des Regionalen Grünzugs  
o Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, Schreiben vom 21.12.2016: Schwerpunkt Hydrogeologie  
o LAG der anerkannten Naturschutzvereinigungen Sachsens, Schreiben vom 22.12.2016: Schwerpunkt Artenschutz

Entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB wird der gebilligte Entwurf des Bebauungsplans „Siedlungsweg“ OT Fischbach, 1. Änderung in der Fassung vom 05.04.2017 mit den oben genannten umweltbezogenen Informationen sowie

mit den nach Einschätzung der Gemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen für die Dauer eines Monats öffentlich ausgelegt, und zwar

vom 12. Juni 2017 bis einschließlich 14. Juli 2017

zu den Dienstzeiten im Bauamt der Gemeinde Arnsdorf, 01477 Arnsdorf, Bahnhofstraße 15, 1. OG, Beratungsraum.

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Bedenken und Anregungen zu dem Entwurf schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf vorgebracht werden.

## Einladung Gemeinde Arnsdorf Technischer Ausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des TA, sehr geehrte berufene Bürger, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiernit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

### 32. Sitzung

Gremium Technischer Ausschuss  
Gemeinde Arnsdorf  
Sitzungstermin Dienstag, 06.06.2017, 19.00 Uhr  
Ort FFW-Gebäude Arnsdorf  
Raum Kleinwolmsdorfer Straße 34  
TAGESORDNUNG  
1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit  
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift  
3. Bestätigung des Protokolls der 31. öffentlichen Sitzung des TA vom 09.05.2017  
4. Bekanntmachung des Beschlusses aus der 31. nichtöffentl. Sitzung des TA vom 09.05.2017

## Satzung der Gemeinde Arnsdorf

über die Erhebung von Friedhofsgebühren für den Friedhof Arnsdorf sowie Gebühren für die Trauerhallen Arnsdorf und Fischbach - Friedhofsgebührensatzung -

Aufgrund von § 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in Verbindung mit dem Verwaltungskostengesetz des Freistaates Sachsen (SächsVwKG), dem Sächsischen Kommunalabgabengesetz (SächsKAG) sowie dem Sächsischen Gesetz über das Friedhofs-, Leichen- und Bestattungswesen (SächsBestG) hat der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf in seiner Sitzung am 22.05.2017 folgende Satzung beschlossen:

### § 1 Gebührenpflicht

Für die Benutzung des gemeindlichen Friedhofes Arnsdorf und seiner Einrichtungen, für die Trauerhallen Arnsdorf und Fischbach sowie für Leistungen der Friedhofsverwaltung werden Gebühren nach der Anlage zu dieser Satzung erhoben.

### § 2 Gebührenschuldner

Zur Entrichtung der Gebühren ist verpflichtet, wer a) den Friedhof Arnsdorf und seine Einrichtungen sowie die Trauerhallen Arnsdorf und Fischbach in Anspruch nimmt, b) die Kosten der Bestattung zu tragen hat, c) sich gegenüber der Gemeinde Arnsdorf zur Übernahme der Kosten verpflichtet hat, d) zur Bestattung verpflichtet ist oder e) eine gebührenpflichtige Leistung beantragt, verursacht oder empfangen hat.

### § 3 Bemessungsgrundlage

Grundlage für die Gebührenberechnung ist die Art der Benutzung des Friedhofes, der Trauerhallen Arnsdorf und Fischbach und der Bestattungseinrichtungen einschließlich der jeweils erbrachten Leistungen der Gemeinde Arnsdorf sowie die vorgenommenen Handlungen auf dem Gebiet des Bestattungswesens.

### § 4 Entstehen und Fälligkeit der Gebühren

(1) Die Gebühren entstehen mit der Benutzung des Friedhofes einschließlich seiner Einrichtungen sowie der Trauerhallen Arnsdorf und Fischbach.

Nicht fristgemäß vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung zum Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit in ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht werden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Gleichzeitig zur Öffentlichkeitsbeteiligung erfolgt entsprechend § 4 Abs. 2 BauGB die Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

- Antrag auf Nutzungsänderung vom Sanatorium zu Wohnungen für betreutes Wohnen und Ausbau Dachgeschoss zu Büroräume, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Hufelandstr., Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 282/55
- Antrag auf Vorbescheid – Balkonanbau an Mehrfamilienhaus, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Teichstr. 13, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 142r
- Antrag auf Anbau an Einfamilienhaus, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Kirchstr. 87, Gemarkung Fischbach, Flurstück 529/3
- Große Kreisstadt Radeberg, 1. Änderung B - Plan „Wohnpark am Golfplatz“ Aufstellungsbeschluss vom 26.04.2017, hier: frühzeitige Unterrichtung der berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 13 BauGB i.V.m. § 4 Abs. 1 BauGB
- Verschiedenes
- Anfragen der Mitglieder des TA
- Anfragen der Bürger

Martina Angermann, Bürgermeisterin

erhalten Arnsdorf und Fischbach oder Beanspruchung der Dienstleistungen.

(2) Die Gebühren sind 2 Wochen nach Bekanntgabe des Gebührenbescheides zur Zahlung fällig.

(3) Die Friedhofsunterhaltungsgebühren sind bis zum 31. Mai des laufenden Jahres fällig.

### § 5 Sonstige Bestimmungen

Ergänzend findet die Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten und Amtshandlungen in weisungsfreien Angelegenheiten (Verwaltungskostensatzung) der Gemeinde Arnsdorf in der jeweils geltenden Fassung entsprechende Anwendung.

### § 6 In-Kraft-Treten

Diese Satzung tritt am 01. Juli 2017 in Kraft. Gleichzeitig tritt die „Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren sowie Gebühren für die Trauerhalle der Gemeinde Arnsdorf“ vom 31.01.2013 außer Kraft.

Arnsdorf, den 23.05.2017

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Hinweise nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)

Nach § 4 Abs. 4 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn:

- die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
- Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
- der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Geschäftswidrigkeit widersprochen hat,
- vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist. Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

## Anlage zur Satzung

der Gemeinde Arnsdorf über die Erhebung von Friedhofsgebühren für den Friedhof Arnsdorf sowie Gebühren für die Trauerhallen Arnsdorf und Fischbach vom 23.05.2017 - Friedhofsgebührensatzung

### 1. NUTZUNGSgebÜHREN (EINMALIG)

in Euro

1.1. Reihengrabstätten	in Euro
1.1.1. Sargbestattung für Verstorbene vor Vollendung des 2. Lebensjahres (Ruhezeit 10 Jahre)	150,00
1.1.2. Sargbestattung für Verstorbene ab Vollendung des 2. Lebensjahres (Ruhezeit 20 Jahre)	350,00
1.1.3. Urnenbestattung (Ruhezeit 20 Jahre) (höchstens 2 Urnen je Grab)	250,00
1.2. Wahlgrabstätten (Ruhezeit 25 Jahre)	
1.2.1. Sargbestattung Erd-Einzelstellen (1 Sarg + 1 Urne)	400,00
1.2.2. Sargbestattung Erd-Doppelstelle (2 Särge + 2 Urnen)	800,00
1.3. Urnengrabanlage	
1.3.1. Urnenbestattung	350,00
1.4. Gebühren für die Verlängerung des Nutzungsrechts (pro Verlängerungsjahr)	
1.4.1. Sarg- u. Urnenbestattung (bis Vollend. 2. Leb.jahr)	7,50
1.4.2. Sargbestattung (ab Vollend. 2. Leb.jahr)	15,00
1.4.3. Urnenbestattung	15,00
1.4.4. Erd-Doppelgrab	30,00

2. FRIEDHOFUNTERHALTUNGSgebÜHR (JÄHRLICH)	
2.1. je Grablager pro Jahr	20,00
2.2. Urnengrabanlage (im Voraus für 20 Jahre)	400,00
3. BESTATTUNGS- UND BESETZUNGSgebÜHREN	
3.1. Erdgrab für Verstorbene vor Vollendung des 2. Lebensjahres	nach Rechnung des Bestattungsinstitutes zzgl. 10,00 €
Verwaltungsgebühr	
3.2. Erdgrab für Verstorbene ab Vollendung des 2. Lebensjahres	wie 3.1.
3.3. Doppelerdgrab	wie 3.1.
3.4. Urnengrab	wie 3.1.
3.5. Urnengrabanlage	wie 3.1.
4. GEBÜHREN FÜR UMBETTUNGEN	
Sarg / Urne	wie 3.1.
5. GENEHMIGUNGSgebÜHR FÜR GRABMALE (je Grabmal einmalig)	
Gebühr für die Errichtung oder Veränderung eines Grabmales	30,00
6. GEBÜHR FÜR DIE ERSTELLUNG VON BERECHTIGUNGSKARTEN AN GWERBETREIBENDE (jährlich)	
Erteilung einer Berechtigungskarte an gewerbetreibende pro Jahr	30,00
7. GEBÜHREN FÜR DIE NUTZUNG DER TRAUERHALLE ARNSDORF (je Nutzung)	
Verabschiedung mit Sarg oder Urne	180,00
8. GEBÜHREN FÜR DIE NUTZUNG DER TRAUERHALLE FISCHBACH (je Nutzung)	
Verabschiedung mit Sarg oder Urne	16,00

Martina Angermann, Bürgermeisterin

# Zum 30. Jubiläum Sonne satt – statt Regen

Die diesjährigen Rainday's des Road Eagle MC Arnsdorf-Kleinwolmsdorf standen, zum 30-jährigen Jubiläum, im wahrsten Sinne unter einem sonnigen Stern, denn es kam nicht ein einziger Tropfen Regen vom Himmel und so ging die Party auf dem Clubgelände und im Festzelt richtig ab. Nicht nur, dass an den Abenden vier Bands begeisterten, sondern es gab noch jede Menge anderen Spaß. So versuchten die Kräftigsten im Team einen Raupen-Bulldozer vom Fleck zu ziehen. In einer anderen Kraftübung ging es darum, wie einen großen Humpen Bier mit gestrecktem Arm am Längsten halten konnte. Etwas kurioser ging es in einer aus Kirschkern-Weit-Spucken angelehnten Disziplin – nur, dass es keine Kirschkerne waren, sondern richtige in Wodka eingelegte Schweinegarnen. Das verlangen von den Teilnehmern einige Überwindung. Jedenfalls hatten alle Biker und Gäste auf dieser Jubiläumsparty viel Spaß und in rund einem Jahr wird dann zu den 31. Raindays auch wieder das Unimoto Drag Race stattfinden.



Text und Fotos Red.



## Mit viel Unterstützung in die neue Badsaison Arnsdorfs Karswaldbad erhält großzügige Spende

Und genau mit dieser großzügigen Spende in Höhe von 1.800 Euro, die Daniel Hammer vom Liegauer Pflegedienst AIR am vergangenen Dienstag symbolisch übergab, konnte sich der Karswaldbadverein bereits den dringend benötigten Bodensauger für das Schwimmbecken anschaffen. Mittels Sensoren tastet sich der Hightech-Apparat systematisch durch das Becken und entfernt somit Verschmutzungen. Auch an den Beckenwänden fährt das Gerät automatisch auf und ab. Somit ist zumindest die am 27. Mai gestartete Badsaison gesichert. Doch bereits im nächsten Jahr lauert auf den Verein die nächste Herausforderung. „Wir suchen händierend einen neuen Schwimmmeister, der die Aufsicht der Badegäste übernehmen kann. Wir sind über jeden Interessenten dankbar.“ Die Krux an dem Thema ist, dass es auch hier von den Behörden feste Voraussetzungen gibt, welche Ausbildung und Qualifikation derjenige mitbringen muss. Gern gesehen sind natürlich je



Lätitia Emmer vom Karswaldbadverein freut sich über die großzügige Spende vom Pflegedienst AIR, welche Daniel Hammer übergab. Von dem Geld konnte der dringend benötigte Bodensauger angeschafft werden.

### Badfest im Karswaldbad vom 30.06.-02.07.2017

Heiße Partynächte, Abkühlung sowie Spiel und Spaß sind beim Badfest in Arnsdorf garantiert. In diesem Jahr hat sich der Verein wieder ein paar Neuerungen einfallen lassen. Mit einem Flohmarkt für Groß und Klein (ohne Standgebühr), kann jedermann verkaufen oder stöbern. Anmeldungen für Stände, gern auch von Kindern bzw. Schülern, werden bis Mitte Juni im Bad oder bei Herrn Brendel unter Tel. 0174 / 485 74 60 entgegen genommen.

### Kita-Kinder und Grundschüler aufgepasst!

Tolle Preise und jede Menge Spaß verspricht das Schwimmfest am Samstag. Jeweils in 4-er Teams könnt ihr gegeneinander antreten und tolle Wettkämpfe in und um das Schwimmbecken bestreiten. Meldet euch im Bad oder unter oben genannter Telefonnummer an und macht mit. Ein weiteres Highlight ist natürlich die Floßregatta am Sonntag. Auch hier können sich die Teams noch anmelden.

Übrigens sucht der Karswaldbadverein jederzeit nach Sponsoren für das Bad aber auch für das Badfest.

Das komplette Programm lesen Sie in unserer Ausgabe 25, welche am 23.06.2017 erscheint.

Text & Fotos: Red.



## Posaunenchor Radeberg beim Kirchentag in Leipzig/Wittenberg

Am Freitag machten sich 9 überwiegend jugendliche Bläser des Radeberger Posaunenchores auf den Weg nach Leipzig zum Bläserfest innerhalb des Kirchentages. Ein Kamerateam des MDR Fernsehens empfing uns an unserer Unterkunft – der Hotelfachschule Leipzig – und begleitete uns den restlichen Tag bei unseren Einsätzen. 17.00 Uhr zur Bläsereröffnung, 20.00 Uhr beim Besuch der Kammeroper „Katharina von Bora“ und 22.30 Uhr zum Bläsernachtgebet auf dem Augustusplatz. Der entstandene Beitrag wurde am Sonntag innerhalb der Liveübertragung vom Kirchentag gesendet. Am Sonntagabend ging es vormittags zur Hauptprobe in die Messehalle, 13.00 Uhr zum Bläser-Workshop „Posaunenchor und Band“, 16.00 Uhr zum Missionsblasen auf den Simonsplatz und 18.00 Uhr zum großen Bläserfestkonzert auf dem Augustusplatz. Sonntag klingelte 04.30 Uhr der Wecker und wir machten uns auf den Weg nach Wittenberg zum Abschlussgottesdienst des Kirchentages. Dort spielten wir mit knapp 10.000 Bläsern in gleißendem Sonnenschein. Erlebnisreiche, anstrengende und bläserisch beglückende Tage konnten wir erleben.

Text & Foto: Wolfgang Franke



Vom 5. Juni bis 10. Juni 2017

# Schlemmen & Sparen!

Ihre freundliche Fachfleischerei

**In der Fleischtheke**  
Rinderrouladen/-braten (Oberschale) vom zarten deutschen Färsenfleisch **0,99 €** pro 100g -34%

Rinderrouladen/-braten (Unterschale, Kugel) vom zarten deutschen Färsenfleisch **0,89 €** pro 100g -36%

**Für Grill und Pfanne**  
Gyrosröllchen mit Hirtenkäse Schweinefleischtsche mit magerem, geräucherter Bauchspeck und Hirtenkäse **1,29 €** pro 100g -13%

Camembertsteaks in herzhafter Camembertmarinade **0,68 €** pro 100g -10%

**Salat der Woche** aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Griechischer Hirtensalat **1,49 €** pro 100g -12%

**PREIS-KRACHER DER WOCHE**

Lecker + GESPART!

**Kochsalami** mit Heinrichsthaler Käse, ca. 100g-Stück **1,00 €** pro Stück

---

**Rotwurst Leberwurst Schmalzfleisch Mettwurst**

**MONATSANGEBOT IM JUNI**

**1,75 €** PRO 160g-GLAS -12%

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg

Unser Wochenangebot vom 05.06. bis 11.06.2017			
	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €
<b>Mo. 05.06.</b>	Gef. Putenschnitzel mit Bohnen, Kartoffeln und Bratensoße	Feiertag	Feiertag
<b>Di. 06.06.</b>	Deftiger Schweinebraten mit Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Nudellaufput mit buntem Gemüse und Käse überbacken	Hefeküßle klein dazu Vanillesoße aus frischer Kuhmilch
<b>Mi. 07.06.</b>	Schlemmerfilet „Bordelaise“ mit Püree und Erbsen	Hackfleischpfanne mit feinen Gemüsesstreifen und Reis	Gurkenmatsche mit Speckwürfeln und Rührei (lauwarm)
<b>Do. 08.06.</b>	Schweinekammsteak dazu mexikanische Soße und Reis	Kartoffeln mit Kräuterquark Butter und Leberwurst	kleine Eierkuchentaler Hausgemacht dazu Apfelmus
<b>Fr. 09.06.</b>	Grüzwurst mit Sauerkraut und Kartoffeln	Nierenragout dazu Püree und 1 Joghurtbecher	Milchnudeln mit Pflaumenkompott
<b>Sa. 10.06.</b>	Nudelsuppe mit Geflügelfleisch dazu 2 Brotschneiben und 1 Joghurtbecher	<b>Angebot 1</b> 4,90 € / Senior 3,80 € <b>Bierkutschersteak</b> dazu Röstzwiebeln und Bratkartoffeln	
<b>So. 11.06.</b>	Gekochtes Rindfleisch mit Europemüse dazu Klare Brühe und Kartoffeln	<b>Angebot 2</b> 6,40 € / Senior 4,60 € <b>Lachs im Crepe-Teig</b> auf Eisbergsalat mit Buttermilch-Dressing (alles kalt)	
<b>Tagesvorsuppe</b>			
Champignon-Cremesuppe 2,00 €		Dessert - 1,30 € Bienen-Kompott	
<b>Abendrotplatte für 1-2 Personen</b>			
Gurkenmatsche m. Speckwürfeln dazu 2 Fischburger u. Salatbeilage (alle kalt) 6,50 €		Sie erreichen uns unter Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88	
		Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de	

### Aus den Kirchgemeinden

#### Ökumenischer Dorfteich- Gottesdienst in Ullersdorf

„Glauben gemeinsam leben und feiern“

Ullersdorfer Christen aus den Kirchgemeinden Großerkmannsdorf-Kleinwolmsdorf, St. Hubertus Weisser Hirsch und Schönfeld-Weißig, laden zu einem ökumenischen Gottesdienst am Sonntag, dem 11.06.2017, um 10.00 Uhr, an den Dorfteich nach Ullersdorf ein. Zur musikalischen Begleitung dürfen wir den Radeberger Posaunenchor begrüßen. Nach dem Gottesdienst ist bei einem Imbiss Zeit und Gelegenheit zu Gesprächen und zum gegenseitigen Kennenlernen.

**Karin Thiem**

### Kleinanzeigen

**Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf** Tel. 0173 / 375 73 11

**Haus v. Privat gesucht.** Bitte alles anbieten! Fa. Manthey@gmx.de Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

**Gr. 4-RWhg Radeberg, Bad, WC, Gartenteil, 565 € KM, Garage** Tel. 0152 538 071 15

**Urlaubsbetreuung für Mops-Mix** (anhängliches Haustier) gesucht. Vom 16.08.-04.09.2017. Ideal für hundefreundliche Senioren. Bitte Kontaktaufnahme. Tel. 0173 / 622 89 62

**Vermiete indiv. gestaltbare Räume m. Bad f. Büro, Hobby, Single ca. 36 qm, 380 € WM, inkl. MwSt. ab 11/17, R. Müller** Tel. 0151 / 50 51 91 68

**1-Raum-Whg. DG, EB-Küche, Badstr. ab sofort zu vermieten** Tel. 035955 / 727 27

**Verk. Werkbank mit Schraubstock, 1 Schweißgerät elektrisch, 1 Schleifbock in Radeberg** Tel. 01520 / 951 85 20

**Offenes Singen am Klavier**

Das Singen findet im Juni wegen des Pfingstmontags erst am Montag, den 12. Juni, wie immer 15.00 Uhr, im Medizinischen Versorgungszentrum neben dem Krankenhaus, für alle, die gerne singen, statt. Herzliche Einladung!

**Dr. Kirschner**



# Radeberger Bierstadtfest - 02. bis 04.06.2017

Neueröffnungsangebot im  
**Lieblingscafe**



am 01.06.2017  
1 Tasse Kaffee und  
1 kleines Schokocroissant **2,00 €**

Radeberg, Dresdner Straße 39  
Tel. 03528 / 463 46 61

**Gabel-Automobile GmbH**  
freie Werkstatt

**Unser Geschäft  
schließt zum 31.05.2017**

Wir danken unseren  
treuen Kunden und Geschäftspartnern  
für die jahrelange, positive  
Zusammenarbeit und wünschen  
für die Zukunft alles Gute.

01454 Radeberg • Dr.-R.-Friedrichs-Str. 4 • Tel. 03528/441110

**Zumpe**  
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH  
Containerdienst

Bei Selbstanlieferung  
von März bis Dezember  
verlängerte Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr  
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg  
Oststraße 1e  
Tel. 03528/44 14 04

www.zumpe-containerdienst.de  
kontakt@zumpe-containerdienst.de

**Jörg Kühnel**  
Raumausstattermeister

Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos  
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien  
einfach schöner wohnen

01454 Radeberg, Schillerstraße 28  
Telefon 03528/ 443 537

## Zum Bierstadtfest - PFINGSTEN 2017 IN DER SCHLOSSMÜHLE

Zum 24. Mal findet am Pfingstmontag, dem 05. Juni 2017 der Deutsche Mühltentag statt. Seit 2010 nimmt auch die mittlerweile 572 Jahre alte Radeberger Schlossmühle daran teil. Sie ist die älteste von ehemals neun im Radeberger Stadtgebiet befindlichen Mühlen und davon die Einzige, in der bis zum Jahre 1996 feines Weizenmehl gemahlen wurde.

Tags davor, am Pfingstsonntag zum Radeberger Bierstadtfest, haben wir ebenfalls unsere Mühltür für Besucher geöffnet.

Es gibt an beiden Tagen jeweils von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr fachkundige Führungen durch die von der Wasserkraft der Röder angetriebene Mühle. Durch unser bewährtes Zeitsystem gibt es nahezu keine Wartezeiten vor der Mühltür! Besuchen Sie auch unsere kleine Ausstellung auf dem Walzenboden, nehmen Sie am übersichtlichen Wasserrad Platz oder bestaunen Sie im Rahmen einer Führung das über den letzten Winter wieder schmuck hergerichtete Turbinenhaus. Der über hundert Jahre alte historische „Fürmeyer & Witte“-Walzenstuhl (Foto) hat seinen Platz vor der Schloßmühle gefunden, der komplette Zusammenbau muss allerdings noch ein wenig warten.

Unsere Müllerstube mit Mühlenmodellen, geschaffen vom

ehemaligen Müller Alfred Schulz, und die z.T. neu bepflanzten Außenflächen laden zum Verweilen ein. Für das leibliche Wohl wird wieder bestens gesorgt sein, der Gedanke an Bratwurst, Steaks, gezapftes Bier, Röder-Wein, frisch geräucherte Forellen und selbstgebackenen Kuchen lässt schon mal das „Wasser im Mund zusammenlaufen...“

Die  
Schloss-  
müller-  
familie  
Sonntag  
freut sich  
auf Ihren  
Besuch.



## Highlights auf der Hauptbühne

**Freitag, 02.06.17, 19.30 - 23.00 Uhr**  
Fetznagel O'zapft is - eine Kombination von Party, Rock, Volksmusik und bekannten Wiesn-schlagnern, präsentiert vom Gewerbeverein.

**Samstag, 03.06.17, 20.30 - 21.15 Uhr**  
Cora - das Original NDW Popduo, präsentiert von der Stadt Radeberg

**Sonntag, 04.06.17, 20.45 - 22.30 Uhr**  
„Steppenwolf“  
- Maffay Show Band, präsentiert von Radeberger Pilsner

**HINWEIS:** Während des Bierstadtfestes vom 02. bis 04. Juni 2017 ist das Zentrum Radebergs für den Fahrzeugverkehr gesperrt. Die Anwohner des Zentrums werden gebeten, ihre Fahrzeuge bitte rechtzeitig außerhalb dieses Bereiches zu parken.

**wohnbau**  
RADEBERG  
Kommunale Wohnungsgesellschaft mbH

Oberstraße 15  
01454 Radeberg  
Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33

Mietwohnungen	2-Raum-WE	2-Raum-WE	3-Raum-WE
<b>Waldstraße 4</b>	<b>Badstraße 47</b>	<b>Juri-Gagarin-Str. 26</b>	
4. OG rechts, ca. 60 m² Wfl. mit Balkon 330 € p.M., zzgl. NK Baujahr 1969, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 103 kWh/m²a. Vermietung ab 01.09.17 möglich	2. OG links, ca. 55 m² Wfl. 290 € p.M., zzgl. NK Bauj. 1932, Einzelgasheizung Vermietung ab 01.10.17 möglich	3. OG links, ca. 60 m² Wfl. m. Balkon, 330 € p.M., zzgl. NK Bauj. 1984, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 135 kWh/m²a. Vermietung ab 01.08.17 möglich	

Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: [www.wohnbau-radeberg.de](http://www.wohnbau-radeberg.de)  
Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!

**Bauland**  
Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!  
gut und sicher wohnen

Seit 27 Jahren  
**REISEBÜRO**  
Moch  
Weil's schön werden soll.



Wir sind für Sie zum Bierstadtfest im Büro erreichbar:  
**Samstag von 09:00 bis 18:00 Uhr**  
**und Sonntag von 14:00 bis 18:00 Uhr**

Home: [www.allsax.de](http://www.allsax.de)  
e-mail: [allsax@web.de](mailto:allsax@web.de)  
fb: [allsax](https://www.facebook.com/allsax)

Radeberg: Hauptstraße 12/  
Eckle Kirchstraße,  
Tel. 03528/4 36 80

Dresden-Weißig:  
Hochland-Center,  
An der Prießnitzau 1,  
Tel. 0351/216 90-0

[info@moch-reisen.de](mailto:info@moch-reisen.de) • [www.moch-reisen.de](http://www.moch-reisen.de)

**allsax**  
Dienst- und Handwerksleistungen  
für Haus und Garten sowie am Bau

Frank Scheibe, Bautzner Strasse 36 • 01917 Kamenz

**Reinigung von Privathaushalt, Büro und Praxis.  
Auch Glasreinigung - keine Anfahrtkosten!**

Tel.: 03578 / 7874380 • Handy: 0162 / 789 7690

Trapezbleche 1.Wahl und Sonderposten, -Werksverkauf-  
TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm genauer Zuschnitt-  
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de) (Ihr Produzent)

## Leserbriefkasten

Sehr geehrte Redaktion unserer Heimatzeitung „die Radeberger“, es wäre schön, wenn Sie dieses Dankeschön an die Kameraden der FFw Seifersdorf veröffentlichen könnten. Es muss endlich einmal ein großes Dankeschön für den Einsatz der Kameraden der FFw Seifersdorf bei den Vorbereitungen und der Durchführung des alljährlichen Frühlingstages im Schlosspark gesprochen werden! Hier ist der Organisator „Ronny Ehrlich“ an erster Stelle zu nennen. Schon eine Woche vorher waren die Kameraden täglich mit Vorbereitungen beschäftigt. Auch um das große Festzelt aufzubauen, die Beleuchtung zu installieren u.s.w. Auch der Jugendclub und die Kulturgruppe haben einen guten Beitrag geleistet! Vor allem ein großes Dankeschön den Familienmitgliedern und anderen Ehrenamtlichen, die am Fest selbst, fleißig mitgeholfen haben. Ohne sie wäre es wohl nicht zu schaffen gewesen. Dem Herrn Pfarrer Sle-

sazek ein großes Dankeschön für den besinnlich-freudigen und lehrreichen Festgottesdienst ein großes Lob. Beim Vogelschießen am Sonnabend konnte der junge Kamerad „Robin Kowitzke“ zum Schützenkönig gekürt werden. Zum Gelingen trug auch das Knüttelkuchen backen an beiden Tagen und das immer umlagerte Glücksrad bei. Bastelstraße, Feuerwehrfahren, reiten und Hüpfburg ließ es auch den Kindern nicht langweilig werden. Und fürs Essen aus Gulaschkanone, den Steaks, Bratwürsten und den guten Fischemmeln, sowie dem Kuchen vom Jugendclub gab es nur lobende Worte. Nochmals ein großes Dankeschön. Macht weiter so, zur Freude der Dorfbewohner und Gäste!

**Manfred Arnold**  
Ehemaligen Seifersdorfer  
und noch heute Ehrenmitglied der Feuerwehr

**Richtigstellung zum  
Bunten Frühlingstfest in Rossendorf**

Der Verein, Bündnis Radeberger Land Hilft stellt richtig, dass Frau Bauersachs sich in diesem Verein ehrenamtlich engagiert und keine Journalistin ist, wie fälschlicherweise behauptet wird. Am 23. April 2017 wurden unter Anderem per E-Mail die Ortsvorsteher von Großberkmannsdorf und der Bürgermeister von Radeberg eingeladen. Jeder interessierte Bürger Rossendorfs hat auch gewünscht, dass es ein Frühlingstfest

gibt. Selbst der Ortsvorsteher von Großberkmannsdorf war zu Beginn des Frühlingstfestes da und wünschte uns ein gutes Gelingen. Noch eine kleine Richtigstellung: Das Büffet war keine 150 Meter lang, dafür aber ganze 8 Meter, was auch schon beachtlich ist.

Wir, das Bündnis Radeberger Land Hilft e.V., möchten uns nochmal bei allen Einwohnern Rossendorfs bedanken, die das Fest mit aus gestaltet haben und daran teilgenommen haben.

**lock-o-motive**  
ein Projekt des Stellwerk e.V.  
Heidestr. 70, Gebäude 303,  
01454 Radeberg  
Ansprechpartner Anna-K. Czermak  
Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84  
Web: [www.lock-o-motive.de](http://www.lock-o-motive.de)  
E-Mail: [post@lock-o-motive.de](mailto:post@lock-o-motive.de)

Wir sind ein offener Treff für  
Kinder & Jugendliche, und freuen uns,  
wenn ihr vorbeisucht!  
Unser Thema im Juni 2017  
- Start in den Sommer

- 05.06. 15.30 - 17.30 Uhr Lock-o-motive  
Fällt leider aus!
- 06.06. 16.00 - 18.00 Uhr Musikwerkstatt  
Rock non stop Let's have Fun!
- 06.06. 14.30 - 17.30 Uhr  
Fahrradwerkstatt  
Richtiger Reifendruck  
15.00 - 17.00 Uhr  
Mädchen- und Kreativtreff  
Gemütlicher Nachmittag  
nach dem Kindertag
- 08.06. 14.30 - 17.30 Uhr Holzwerkstatt  
Wir bauen einen großen Truck
- 09.06. 16.00 - 18.00 Uhr Modelleisenbahn  
E-Technik für die Modellbahn

## Entspannt und schön in die Urlaubszeit

Der Frühsommer hat uns bereits die ersten heißen Tage geschickt. Der Duft nach Blumen, Sonnencreme und Gegrilltem stimmen uns auf die bevorstehende Sommer- und auch Urlaubszeit ein.



Ende Juni beginnen die Sommerferien an den Schulen. Für die Tourismusbranche bedeutet dies Hochsaison. Im vergangenen Jahr waren Spanien und Italien die beliebtesten Reiseziele im Ausland. In Deutschland sind es vor allem der Norden und der Süden, welche die meisten Urlauber begrüßen dürfen. Ferien an der Ostsee werden immer beliebter. Wer Haustiere hat, sollte sich frühzeitig, um eine Betreuung kümmern.

Denken Sie an den Einbruchschutz. Dazu gehört beispielsweise auch, den Eindruck erwecken zu lassen, jemand sei zu Hause. Geben Sie in den sozialen Netzwerken nicht preis, dass Sie gerade im Urlaub sind. Wenn ein netter Nachbar oder ein Bekannter den Briefkasten öfters leert und die Jalousien oder Gardinen auf und zu zieht, erweckt auch dies den Eindruck, jemand ist zu Hause. Aber daarmee lässt es sich bei heißem Sommerwetter gut erholen. Freizeitpark, Zoo, Freibad und jede Menge heimische Angebote laden zum Heimaturlaub ein. Entspannen kann man aber auch durch eine schöne Massage, zahlreiche Beautyangebote, Sport oder einem Faulenzertag auf Balkonien.

Wenn die Temperaturen steigen und die Sonne vom blauen Himmel strahlt, ist es wichtig, Haut und Haare richtig zu pflegen und zu schützen. Durch die wenige Kleidung ist unsere Haut eher hohen UV-Strahlung ausgesetzt und bedarf eines richtigen Schutzes. Mittlerweile gibt es für die Haare ebenfalls Produkte zum Schutz und zur Pflege

der Wallemähne oder auch der Kurzhaarfrisur. Übrigens sollte man die Füße nicht außer Acht lassen. Nicht nur damit diese in den Sandalen einen guten Eindruck machen, sondern, um Haut und Nägel in der Balance zu halten. Ein wohltuendes Fußbad, Nagelpflege und eine kühlende Fußcreme geben unseren Füßen alles, was sie in der heißen Jahreszeit brauchen. Lassen wir uns überraschen, was der Sommer 2017 für uns bereithält.

**ANDREA OLBRICH**  
Cultura-Studio für:

- \* Regeneration von Haut, Körper, Seele
- \* ganzheitliche Kosmetikbehandlungen
- \* Permanent Make-Up
- \* Ganzkörper-Energiebehandlungen
- \* Beratung | Coaching

Hauptstr. 4, Radeberg  
Tel. 03528 / 41 27 00  
Handy 0173 / 709 04 83

**Mann kann dem Leben nicht mehr Tage geben,  
wohl aber den Tagen mehr Leben**

Wir sind gern für Sie da!

**Ambulanter Pflegedienst**  
Annett Franke & Michaela Dreßler

Unsere Leistungen  
**Behandlungspflege**  
laut ärztlicher Verordnung, z. B. Wundversorgung, Medikamentengabe ...

**Grundpflege**  
alle Pflegeleistungen, z. B. Körperpflege, Nahrungszubereitung ... sowie Beratung und Hilfestellung bei bestehender Pflegebedürftigkeit, Abrechnung gegenüber allen Pflegekassen

**Betreuung**  
Wir gestalten gemeinsam Ihren Tag, z. B. Gesellschaftsspiele, Rätsel raten, Spaziergänge ...

**Essen auf Rädern**  
Wir bringen Ihnen Ihre Mahlzeiten ... nach VB  
24 Stunden - egal was passiert, in kürzester Zeit kommt Ihnen eine Pflegekraft zu Hilfe

**Hausnotruf**

**Organisation und Vermittlung von Pflegehilfsmitteln**  
z. B. Rollstuhl, Badewannenlift

Bürozeiten: Mo.-Fr. 9.00 - 15.00 Uhr oder nach VB

01454 Großberkmannsdorf - Alte Hauptstr. 57a - Tel. 03528 45 54 77

**Kerstin's HAARSTUDIO**  
DAMEN • HERREN • KINDER  
Der Friseur für die ganze Familie

„Schön durch den Sommer“  
Die neue Pflegeserie von SP verspricht ultimativen Sonnenschutz fürs Haar. Jetzt für Sie bei uns erhältlich.  
Sommerfrisur, -pflege oder Urlaub? Wir beraten Sie gern!

Kerstin's Haarstudio • Inh. Kerstin Schäfer  
Hauptstraße 11 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200 / 29 29 44  
Öffnungszeiten: Mo: 12 - 19 Uhr • Di - Fr: 7.30 - 19 Uhr • Sa: 7.30 - 12 Uhr

# Wenn/Wem die Welt zu eng wird...

**Bodo Christian Muche (\* 8. Dezember 1939 in Radeberg) Künstlerbiografie eines Bildhauers und Bronzegeießers in Australien - Teil 3**

Bodo Muche und seine Ehefrau sind engagierte und bekennende Naturschützer, was sich auf das Anschauliche in ihren Arbeiten widerspiegelt. Während Bodo Muche sich voll und ganz der dreidimensionalen Kunstschöpfung, der Arbeit als Bildhauer, verschrieben hat, ist seine Ehefrau Robyn, geb. in Sydney und ausgebildet als Grafikerin, schöpferisch tätig als Wissenschaftlerin, Fotografin, Künstlerin und Illustratorin für das Australia Museum und den Taronga Zoo in Sydney, auch für das Museum in Brisbane/Queensland. Außerdem ist sie Illustratorin und Autorin und veröffentlicht wissenschaftliche Beiträge zur Naturgeschichte und Bücher für Kinder. Ihr Rüstzeug für diese vielseitigen Arbeiten holte sie sich als ehemalige wissenschaftliche Mitarbeiterin an einem NSW National Parks und Wildlife Service Programm in den 1970-er Jahren in Botswana, wo ihr die Aufgabe zufiel, als junge Elevin zum Schutz der Natur und Umwelt Publikationen für das Botswana National Museum & Art Gallery in Gaborone zu erstellen.

Besonders wichtig ist es für beide, durch ihre Arbeit auch auf weniger bekannte und auch bedrohte Tierarten hinzuweisen, auf sie aufmerksam zu machen. Die Plastiken von Bodo Muche, der seit fast 40 Jahren sein Studio erfolgreich führt, werden von einer Ethik getragen, die seiner gesamten Lebensstellung zu seiner Umwelt und Arbeit entsprechen. Aber nicht nur die Tierwelt hat seine ungeteilte Zuwendung, sondern auch die Menschen. Zunehmend arbeitet er auch hier themenbezogen, so findet man als Skulpturengruppe u.a. „Simpson und sein Esel“ - ein australisches Synonym für Kameradschaft und Humanität, „Jackie Howe“, den legendären Schafschärer, „Campdrafter“, das berühmte australische Rodeo mit einem Bullen (Ochsen), die Skulpturengruppe „Rodeo“ und die lebensgroßen Bronzeskulpturen „Hugh Sawrey & Darkie Dwyer“ als Symbol einer großen Busch-Freundschaft. Am 25. April 2015 wurde in der Gedenkstätte „Burwood Memorial Arch“ die von Bodo Muche geschaffene lebensgroße Skulptur des „Homist von Burwood“ (The Bugler) feierlich enthüllt, die als Symbol für die australischen Opfer im Ersten Weltkrieg einen Ehrenplatz erhielt. Aber auch Persönlichkeiten Australiens fehlen keinesfalls in seinen Werken, wie der Politiker für wenige Tage, Frank Forde, oder aber auch der deutsche Landsmann von Bodo Muche, der sogenannte „Humboldt Australiens“, der aus der Lausitz stammende Ludwig Leichhardt (\* 1813 - unbekannt). Dieser hatte als Botaniker, Geologe und als erster Forscher überhaupt, im Jahr 1844/45 von Brisbane aus 5.000 km zu Fuß in 15 Monaten nach Port Essington zurückgelegt. 1848 startete er einen erneuten Trip, um eine Landroute an die Westküste Australiens, nach Perth, zu finden - seitdem gilt er als verschollen. Ihm zu Ehren schuf Bodo Muche eine Plastik, die als Teil der australisch-deutschen Aktivitäten anlässlich des 200. Geburtstages von Ludwig Leichhardt und der damit verbundenen zahlreichen Ehrungen seiner Person in Australien entstand. Ein Ur-Ur-Großneffe des großen Australien-Forschers, Ludwig Leichhardt jun., war im Jahr 2013 Gast auf dem Aussenwesen bei dem Ehepaar Muche in Glenhowden. Anlässlich einer besonderen Ehrung des großen Ludwig Leichhardt, der



Taufe eines Flugzeuges auf den Namen „Leichhardt“, war auch das Ehepaar Muche zu den Feierlichkeiten eingeladen, an denen ebenfalls der Bundesstaatspräsident, Prof. Dr. Norbert Lammert, der deutsche Botschafter in Australien, Dr. Christoph Müller, und die deutsche Bildungsbeauftragte des Goethe-Instituts in Queensland, Louise Moeller, teilnahmen. Hier entstand auch die gemeinsame Idee, die von Bodo Muche geschaffene Skulptur des großen Forschers in ein Bronzedenkmal in Lebensgröße für die deutsche Hauptstadt Berlin umzusetzen, wozu der Bundespräsident seine Hilfe zusicherte. Aber Bodo Muche vergaß auch seinen verlorenen Freund Simon Holmes à Court nicht und setzte ihm 2012 in der Ausstellung der „Holmes à Court Gallery“ in Vasse Felix das ihm gebührende Denkmal mit einer Plastik, deren Modell Simon noch kurz vor seinem mysteriösen Verschwinden 1977 geschaffen hatte. Es war seine letzte Arbeit, und er sah sie nie gegossen. Das übernahm nun, 35 Jahre nach seinem vermeintlichen Tod, sein Freund Bodo Muche. Er hat das Modell fertiggestellt und als Bronze-Skulptur gegossen. Die Skulptur stellt einen alten afrikanischen Elefanten dar - eine Reminiszenz an den Freund, der auf dem Höhepunkt seiner Fertigkeiten als Bildhauer war und dem man auch mit dem humorvollen Titel des Werkes gerecht werden wollte: „Wenn der alte Mann sich am rechten Hinterbein mit dem linken Fuß kratzt, ist alles gut. (When the old man scratches his right hind leg with...)“.

Die Ausstellung trug den Titel „Schwarz-Weiß und Bronze“, und es wurden neben Malerei und Grafik weitere, bisher in der Öffentlichkeit unbekannt 10 Skulpturen von Simon Holmes à Court gezeigt und 19 Arbeiten von Bodo Muche. Damit war er als ehemaliger engster Freund Teil dieser Kunst-Show. Die Freundschaft und Erinnerung an den verschwundenen Simon Holmes à Court verbindet ihn gewissermaßen auch mit dessen prominenter Familie. Er schätzte ein: „Die Familie à Court ist durch den erfolgreichen Robert Holmes à Court eine in Australien überaus bekannte Familie, aber Simon ist der vergessene Bruder. Er war ein fantastischer Kerl, ein guter Pfadfinder und ein guter Freund. Er wäre begeistert, dass seine Arbeiten gezeigt werden“.

Die „Gallery Holmes à Court“ wird von Janet Holmes à Court (\* 1943) geleitet, die seit dem Tod ihres erfolgreichen Ehemannes Robert (1937-1990), des ersten Milliardärs Australiens, die private Holmes à Court-Sammlung aufgebaut hat und eine große Förderin der Künste ist. Skulpturen von Bodo Muche findet man nicht nur an öffentlichen Plätzen, in Ausstellungen, Parks und Botanischen Gärten in Australien, sondern er ist mit seinen Werken auch international in renommierten öffentlichen und privaten Sammlungen vertreten. Seine limitierten Auflagen sind weltweit geschätzte Kunstwerke, auch als Geschenke, Auszeichnungen und Trophäen. So sind seine Skulpturen seit Jahren bei den Großveranstaltungen auf Hawaii „Große Hochseefischer-Turniere Kona“ (Hawaii-Billfish Series) begehrteste Trophäen. Die „International Game Fish Association“ kündigte den Wert der Vergabe der Trophäen, die zu einer großen Award-Gala in Kona auf Hawaii überreicht wurden, mit den Worten an: „Die Hawaii-Billfish Series ist erfreut, Trophäen von dem weltberühmten Bildhauer Bodo Muche vergeben zu können“. Weltberühmt - das ist Bodo Muche, der ehemalige Radeberger. Er kann mit der Vielzahl seiner Arbeiten, von Miniatur bis Monumental, auf unzählige Anerkennungen und Empfehlungen von Regierungsstellen, Behörden, Unternehmen, Verbänden und Einzelpersonen verweisen, sowie auf nationale und internationale Ausstellungen - nur... in seiner Heimatstadt Radeberg ist er mit seiner künstlerischen Entwicklung bisher weitgehend unbekannt geblieben. In Vorbereitung dieser Dokumentation seines Lebens äußerte er im Jahr 2014: „Es wäre für mich eine große Ehre, wenn Sie auch über mich und meinen bisherigen Lebensgang etwas schreiben wollen (...)“ - diese Persönlichkeit ist vor allem für die Stadt Radeberg eine ganz große Ehre.

**Renate Schönfuß-Krause**  
www.teamwork-schoenfuuss.de

*Mein besonderer Dank gilt Herrn Hans Traupe für die vielen Informationen und für die Bereitstellung von Bildmaterial.*

- Quellen:  
Die Veröffentlichung aller Fotos erfolgt mit freundlicher Genehmigung von Bodo und Robyn Muche vom 05.08.2016.
- Bodo Muche: Studios Foundry
  - Holmes à Court Gallery: Ausstellung Black, White and Bronze, 25. Juni 2012
  - Marlin Magazin: Kona Shootout Turnier 28. August 2014
  - The Queensland Cabinet and Ministerial Directory: Minister für Handel Stephen Robertson, 24. März 2010
  - Somerset Regional Council, 11. Dez. 2015, Art Gallery - The Condensary
  - Gwenn Klein Kirschner, Special Products Abteilung Nationale Commodity, 1997
  - Märkischer Bote, 6. Nov. 2015
  - Entomologische Zeitschriften, Archiv der Freunde der Naturgeschichte in Mecklenburg, Wilhelm-Pieck-Universität 1962.
  - Geoff Elliott: The Other Brother: The search for Simon Holmes à Court, Allen & Unwin, 28. Okt. 2005
  - Kirchenbücher Radeberg, 1780-1980, Stammtafel W. H. Muche, 12.11.2014

# Stellenmarkt

## INDIVIDUELLE NACHHILFE

■ Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen  
■ Motivierete und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen  
Beratung vor Ort: Mo.-Fr. 15-18 Uhr  
**RADEBERG, Dresdner Str. 21**  
Tel. Beratung: Mo.-Fr. 8-20 Uhr - ☎ 03528/45 57 78

www.schuelerhilfe.de *Schülerhilfe!*

## Kindertagespflegepersonen für die Gemeinde Arnsdorf und die Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gesucht!

Die Gemeinde Arnsdorf sucht zum schnellstmöglichen Zeitpunkt weitere Kindertagespflegepersonen im Gemeindegebiet, welche sich im Rahmen einer selbstständigen Tätigkeit und der Betreuung von bis zu fünf Kinder im Alter von 0 bis 3 Jahren in angemieteten oder eigenen Räumlichkeiten um die Aufnahme in den Bedarfsplan der Gemeinde Arnsdorf zur Sicherstellung der Kinderbetreuungsplätze bewerben wollen.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:  
Gemeindeverwaltung Arnsdorf  
Bahnhofstr. 15/17, 01477 Arnsdorf

Ansprechpartnerin hinsichtlich der vertraglichen Gestaltung und der Finanzierung bei der Gemeinde Arnsdorf ist Frau Elke Hartwig Tel.: 035200 25241 E-Mail: personal@gemeinde-arnsdorf.de.

Voraussetzung zur Ausübung der Tätigkeit ist die Erlaubnis zur Kindertagespflege durch das Jugendamt des Landratsamtes Bautzen, Ansprechpartnerin dort ist Frau Anke Schneider-Hellebrand, Tel.: 03591/5251-51126 E-Mail: anke.schneider-hellebrand@lra-bautzen.de.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

## SUCHEN KRAFTFAHRER/IN

für Milchtransporte, FS CE, im Schichtdienst  
Raum Leppersdorf

**FIRMA ACHSE GMBH**  
Kraftverkehr Frankfurt/ Oder  
Goepfelstr. 90B, 15234 Frankfurt (O.)  
Telefon 0335/683660



# Heiße Fußballtage in Wachau

Von den Kleinsten bis zu den alten Herren waren wieder alle dabei bei den diesjährigen 13. Wachauer Fußballtagen. Los ging es am Vater- bzw. Herrentag, quasi zum Himmelfahrtsturnier. Bis einschließlich dem Sonntag, rollte das runde Leder bei sommerlichen Temperaturen, auf dem Kunstrasen. Gespielt wurde am Donnerstag, um den Bürgermeisterpokal, aber auch um wichtige Punkte in den einzelnen Altersklassen.



Die zahlreichen Besucher sahen viele tolle, hartumkämpfte Spiele die zumeist fair abliefen. Überwogen hat an den Fußballtagen in Wachau wieder das Treffen mit den Nachbarn, Freunden, Sponsoren, den Familien der Fußballer und den befreundeten Kickern aus den gelandeten Vereinen. Alle waren sich einig, es



war rund um wieder ein gelungenes Fußballfest. Ein besonderer Dank geht an alle treuen Sponsoren, die den Wachauer Fußball seit vielen Jahren unterstützen und die fleißigen Helfer, die so schöne Wachauer Fußballtage erst möglich machen.

Text & Fotos: Red.

Anzeige

## Wilde Kerle Fussballerlebnis 2017

Es geht wieder los! TSV Wachau informiert!

### „Der dicke Micki schlägt zurück!“

3 Tage Fußballerlebnis 02. - 04.08.2017

Nach dem großen Erfolg im Jahr 2016, bei dem die Teilnehmer den Teufelstopp bzw. ihren Sportplatz verteidigt und den dicken Micki besiegt haben, spinnen wir die begeisterteste Story weiter. Unter dem Titel „Der dicke Micki schlägt zurück“ erleben die Teilnehmer ein weiteres spektakuläres WKFE, bei dem sie zahlreiche Aufgaben zu bewältigen, sehr viel lernen und jede Menge Spaß haben werden.

**Teilnehmer:** Jungs und Mädchen im Alter von 5 bis 15 Jahren. Das WILDE KERLE FUSSBALLERLEBNIS 2017 ist ein ideales Event für die Fußballspieler und Fußballspielerinnen der Bambini, der F-Jugend, der E-Jugend und der D-Jugend (5 bis 12 Jahre) aus dem eigenen Verein, aus umliegenden Vereinen und für die zahlreichen Kinder, die noch keinem Verein zugehören.

**Spektakuläres und begeisterndes Fußballtraining:** Zauberspiele im Hexenkessel, Dampfhammerharte Fortschüsse im wilden Wald und bombastisches Techniktraining in der Geheimhalle. Innovatives Fußballtraining in einer begeisternden Geschichte. So lernen die Kinder spielerisch das Fußball ABC.

**Ausrüstung / Teilnehmer:** Jeder TN erhält die bei Kindern sehr beliebten „Wilde Kerle“ Originalprodukte - ein WK-Trikot, einen WK-Fußball, eine WK-Trinkflasche, eine Short und Stutzen.

**Sehr günstige (reduzierte) Teilnehmerpreise & Bonus:**  
119,95 € / Wiederholer  
124,95 € / Erstteilnehmer  
114,95 € / Geschwister  
**Info:** Klaus Benik, Tel. 01733550142  
Anmeldung WWW.WILDEKERLEFUSSBALLERLEBNIS.DE



## Sport im Rödertal

### SV Liegau-Augustusbad

Spielergebnisse vom Wochenende aus dem Jugendbereich des SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V.:

<b>F-Jugend:</b> SV Liegau-Augustusbad 2. - Hermsdorfer SV	3:2
<b>E-Jugend:</b> SV Liegau-Augustusbad 2. - TSV 90 Neukirch	7:2
<b>D-Jugend:</b> SV Gnaschwitz-Doberschau - SV Liegau-Aug.	16:0

Spieler der E-Jugend feiern Platz 1 der E2 vom SV Liegau-Augustusbad zum Saisonende in der Druckerei Schütz - Kreisliga Platzierungsrunde Staffel 2.

Mirko Stuede



Inh. Reinhardt Tschirner  
Radeberger Str. 9  
01454 Feldschlösschen  
reinhardt-tschirner@gmx.de

**TAXI UND MIETWAGEN**

☎ (03528) 44 73 62

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
- für Rollstuhlfahrt
- Krankenfahrten alle Kassen

5 Jahre Taxi und Mietwagen  
Ihr Vertrauen ist das schönste Dankeschön!

Ein besonderer Dank gilt unseren Partnern von:



- Mercedes Schreyer
- Ford Pletzsch
- Autohaus Franke
- Opel Winter Brettnig
- Tauchmann Radeberg
- Reifen Mieth

## IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr.19/01/17.

„Die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „Die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

### Bitte beachten:

E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:  
„Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur  
und Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger VertelSERVICE Inh. Ingo Engemann

**Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:**  
für Ausgabe 23: 02.06.2017, 14.00 Uhr  
für Ausgabe 24: 13.06.2017, 08.00 Uhr  
Ausgabe Nr. 23 erscheint am: 09.06.2017  
Ausgabe Nr. 24 erscheint am: 16.06.2017

www.die-radeberger.de  
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Der Kfz-Fachbetrieb in Ihrer Nähe



**Bosch Car Service Grünberg**  
- FREIE WERKSTATT -  
**Kompletter Service rund ums Auto**  
Abschleppdienst Tag und Nacht  
Kantor-Pech-Straße 10a Telefon 035205 54616  
01454 Wachau OT Lomnitz Fax 035205 72210

**Service rund um's Auto**  
**André Kluge** Karosseriebaumeister  
Dresdner Str. 43 • 01454 RADEBERG  
**Telefon: 03528/44 35 12**  
Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

**Bäumler Automobile Radeberg**  
EU-Neuwagen Gebrauchtwagen Finanzierung/Leasing Versicherung BSW-Partner Teile und Zubehör kompetenter Service LADA-Vertragshändler SEAT-Spezialist  
01454 RADEBERG, Dresdner Straße 49a  
Telefon 03528/44 34 69, Fax 03528/41 76 23  
www.baemler-automobile.de

**Kfz-Meisterbetrieb Rainer John**  
Röderwinkel 3  
01454 Wachau/OT Leppersdorf  
Telefon 03528/44 36 90  
www.john.go1.de  
Wir machen, dass es fährt

**XL TEXTIL WASCH STRASSE**  
Sauber waschen in Radeberg  
FREIE WERKSTATT  
TAUCHMANN-AUTOSERVICE  
Badstraße 75 - Telefon 03528 / 44 27 05

**Automobile Radeberg**  
Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg  
Tel. 03528/44 32 21 Fax 48 07 14  
freie Werkstatt  
Karosseriearbeiten aller Typen  
24-h-Abschleppdienst  
www.automobile-radeberg.de

**Autohaus Pletzsch**  
KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER  
Neuwagen Zulassung Leasing & Finanzierung  
Versicherung Kundendienst Ford-Shop  
Gebrauchtwagen Mietwagen TÜV / DEKRA / HU  
01454 Radeberg - An der Ziegelei 13 - Tel. 03528/44 31 91

**Reparatur aller Pkw-Typen**  
**AUTOHAUS GIERTH**  
Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847  
Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

**REIFEN MIETH**  
Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!  
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/44 31 23  
HU/AU - mittwochs und freitags  
Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung - Freie Werkstatt  
**Hellmann Automobiltechnik UG**  
• Kfz-Reparaturen aller Art  
• Unfallinstandsetzung • Klimaanlagenwartung  
• Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA  
Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau  
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

**AUTO-SERVICE**  
Verkauf und Vermietung  
Freie Werkstatt  
für PKW • LKW • BUS  
SP • AU • DEKRA-HU • TACHOPRÜFUNG  
Straße des Friedens 16 • 01454 Radeberg  
Telefon 03528/44 28 60 • Telefax 03528/41 12 47

**AUTOHAUS MÜLLER**  
An der Ziegelei 3/5, 01454 Radeberg  
Eschdorfer Bergstr. 13, 01328 Dresden  
Tel. (03528) 44 60 84  
www.fiatmueller.de  
KOMPLETTSERVICE • PKW, TRANSPORTER, WOHNMOBILE

**Autoservice Kummer**  
KFZ Meisterbetrieb - Freie KFZ-Werkstatt  
Dr.-Alberf-Dietze Str. 9a  
01454 Radeberg | Tel. 03528 41 23 42  
Inspektion • Reifendienst • Reparaturen  
HU/AU • Ersatzteile

**Tipps & Termine**

**Schloss Klippenstein Radeberg**  
Mittwoch, 14. Juni 2017, 10.00 Uhr - 11.30 Uhr  
Treffpunkt Museum - Die Radeberger Hutproduktion  
Im Vortrag von Bernd Rieprich, AG Stadtgeschichte, werden die Standorte, die Entstehung der Fertigungsstätten, die Spezifik der Produktion und das soziale Umfeld von Besitzern und Beschäftigten von zehn Radeberger Hutfabriken an sieben Standorten zwischen 1885 und 1951 vorgestellt. Eintritt wird verlangt.

**AKTUELLE SONDERAUSSTELLUNGEN AUF SCHLOSS KLIPPENSTEIN**  
30. März 2017 - 11. Juni 2017  
Nachgeschichten von Dresdner KünstlerInnen  
Eine Ausstellung des Künstlerbundes Dresden

**Dorfteichfest in Ullersdorf**  
Los geht's am **Pfingstmontag, 05.06.** - wir beenden sozusagen das Stadtfest in Ullersdorf - mit dem **15. Cousinfrühlingsschoppen**. Start ist 11.00 Uhr auf dem Reiterhof Ullrich. Mit dabei, wie schon in den letzten Jahren die Super-Liveband "Simple Song". Für Speis und Trank wird wie immer umfassend gesorgt. Veranstalter sind der Dorfteichverein und der Reit- und Fahrverein Ullersdorf.

5 Tage später, am **10. Juni ab 18.00 Uhr**, startet das **Dorfteichfest in Ullersdorf**. Es laden ein der Dorfteichverein, der Dorflub und der Jugendclub. Die Jungs von Thrilling Murger eröffnen das Fest. Eine junge Band der Modern Music School Dresden stellt sich vor. Die Musikanten sind zwischen 13 und 17 Jahre alt. Nach dem großen Erfolg vom vergangenen Jahr gibt es danach ein Wiedersehen mit der Live Band RETROSKOP aus Dresden. Dazwischen, so gegen 21.00 Uhr, werden 12 Jungs vom berühmten DRESDNER KREUZCHOR am Ullersdorfer Dorfteich

**Bürgerhaus Radeberg**

**Veranstaltungen Juni 2017**  
Montag:  
17.00 Uhr Frauenchor (nicht am 05.06. & 26.06.)  
Dienstag:  
09.00 Uhr Krabbelgruppe/Babytreff (am 06.05.)  
15.30 Uhr Zeichenzirkel - Blaues Kreuz (nicht am 06.06. & 20.06.)  
18.00 Uhr Selbsthilfegruppe Sucht - Blaues Kreuz (nicht am 06.06. & 20.06.)  
Mittwoch:  
09.00 Uhr Kreativzirkel/Klößeln  
14.00 Uhr Handarbeiten  
18.30 Uhr Geburtsvorbereitungskurs  
20.00 Uhr Historischer Schwertkampf, ab 16 Jahre  
Donnerstag:  
10.00 Uhr Rückbildungsgymnastik  
14.00 Uhr Handarbeiten  
16.15 Uhr Kindertanz, ab 4 Jahre (nicht am 29.06.)  
17.00 Uhr Kindertanz, ab 7 Jahre (nicht am 29.06.)  
18.00 Uhr Kindertanz, ab 10 Jahre (nicht am 29.06.)  
Freitag:  
14.30 Uhr Eltern- Kind- Geräterturnen ab 1,5 - 7 Jahre (nicht am 30.06.)

**Seeligstadt lädt ein zum Sportfest**  
Seeligstädts Sportverein lädt am Wochenende vom 09. bis 11. Juni zum jährlichen Sportfest ein, zu dem erneut viele Gäste erwartet werden. „Unser sommerliches Sportfest findet nach erfolgtem Straßenbau wieder am ganzen Wochenende, in bisheriger Größe, also mit Schaustellerbetrieb, Festzelt und vielen kleinen und großen Höhepunkten statt“, so Ilko Keßler, Vorsitzender des SV Seeligstadt. Der augenzwinkernd einen kleinen Höhepunkt verrät, nämlich eine Podiumsrunde mit Dynamo-Legenden am Freitagabend, welche mit den Zuschauern rückblickend die abgelaufene Zweitliga-Saison diskutieren möchten. Am Samstagnachmittag findet ab 14.00 Uhr ein Kinderfest statt, was vor allem von der Volkssolidarität, der Kita "Gänseblümchen" und vielen ehrenamtlichen Helfern unterstützt wird. Weiter gibt es die Möglichkeit des Kinderreitens. Ab 15.00 Uhr gibt es den Anstoß zum Fußballturnier mit vier Mannschaften, bevor dann am Abend DJ

**SV Einheit Radeberg**  
Spielsergebnisse  
Mittwoch, 24.05.2017  
Seniorenmannschaft U50 - Kleinwelka 5:5  
Samstag, 27.05.2017  
E-Junioren  
SV Einheit - SV Edelweiß Rammenau 5:5  
Spielansetzung  
Freitag, 02.06.2017  
SV Einheit Alte Herren - Dohna  
Anstoß: 18:30 Uhr, Spielort: Dohna

**Sachsenmeisterschaft der Bogenschützen**  
An der diesjährigen Sachsenmeisterschaft der Bogenschützen in Bischheim-Häslich nahmen auch Schützen vom Radeberger Sportverein (RSV) teil. Der für den Sächsischen Bogensportverband ausrichtende Verein SSV '99 Bischheim-Häslich überzeugte wieder mit perfekter Organisation und einem sehr schönen, aber schweren Meisterschaftsparcours. Auch das Wetter zeigte sich sehr Bogensport-freundlich und so sollte eigentlich guten Ergebnissen nichts im Wege stehen. Andreas Hauke vom RSV führte in der Klasse "Compound Herren" an beiden Tagen souverän das Starterfeld an und gewann am Ende vor seinem Mannschaftskameraden Dennis Böhm den Meisterschaftstitel. Dritter wurde Stefan Rotter vom BSC Chemnitz-Rabenstein. Frank Scharsch

Am Sonntag 10.00 Uhr, findet der ökumenische Gottesdienst statt. Anschließend Frühstücken und gemütliches Beisammensein. An allen Tagen ist natürlich der Eintritt frei!

**Dorfteichverein Ullersdorf**  
**Pfingstturnier in Lomnitz**  
Liebe Sportfreunde, der Lomnitzer Sportverein e.V. lädt sie ganz herzlich zum traditionellen Pfingstturnier vom 02.06. bis 03.06.2017 auf dem Waldsportpark Lomnitz ein. Am 02.06.2017 findet ab 18.00 Uhr unser Alte-Herren-Turnier statt. Am 03.06.2017 folgen dann ab 10.00 Uhr die Spiele der Nachwuchsklassen. Der Eintritt ist wie immer frei und für das leibliche Wohl ist natürlich ausreichend gesorgt. Wir freuen uns auf Euch!

**Der Lomnitzer Sportverein e.V.**  
**Verkehrsteilnehmerschulung**  
Im Rahmen des DVR Programm „sicher mobil“, in Zusammenarbeit mit dem ADAC Sachsen, findet am 08.06.2017, Beginn 19.00 Uhr, in der Pension Görner, Lotzdorfer Str. 64, die nächste Verkehrsteilnehmerschulung statt. Thema: Bahnübergänge.

**Roland Rosenkranz, DVR Moderator**  
**Bienen in der KINOBAR**  
02. und 03. Juni, 2010 Uhr  
„More than Honey“  
Doku - D/Schweiz/Österr. 2012 - 94 Min - ab 0 Jahre  
Eines der wichtigsten Naturwunder unserer Erde schwebt in höchster Gefahr: die Honigbiene. Das fleißigste aller Tiere, das verlässlich von Blüte zu Blüte fliegt, verschwindet langsam. Es ist ein mysteriöses Sterben, das weltweit mit Sorge beobachtet wird, denn für die Vermehrung von Pflanzen und damit die Nahrungsmittelherzeugung ist sie unerlässlich.

15.30 Uhr Eltern- Kind- Geräterturnen ab 1,5 - 7 Jahre (nicht am 30.06.)  
16.30 Uhr Eltern- Kind- Geräterturnen ab 1,5 - 7 Jahre (nicht am 30.06.)  
**zusätzliche Veranstaltungen**  
Montag, 05.06.2017, 15.00 - 17.00 Uhr  
Beratungsangebot zur Thematik „häusliche Gewalt“  
Dienstag, 20.06.2017, 13.00 - 16.30 Uhr  
Selbsthilfegruppe nach Krebs  
Dienstag, 20.06.2017 17.30 - 19.30 Uhr  
Selbsthilfegruppe Migräne  
Freitag, 30.06.2017 14.30 - 19.30 Uhr  
Blutspende  
Sonntag, 11.06.2017 10.00 - 18.00 Uhr  
sächs. Meisterschaft „Sprint-Orientierungslauf“  
Ort (Treff & Ziel): „alte Turnhalle“ (Pulsnitzer Str.)  
Alle Angaben unter Vorbehalt, Änderungen sind möglich und obliegen den jeweiligen Gruppen.  
Anfragen und Anmeldungen bitte unter der Telefonnummer: 03528 - 411863 oder per Email: buergerhaus@radeberg.com  
Weitere Veranstaltungshinweise für Radeberg finden Sie im Internet unter www.radeberg.de oder in den Auslagen im Bürgerbüro des Rathauses.

Rocket Orange zur Seeligstädter Partynacht aufliegen wird. Der Sonntag steht ganz im Zeichen der Familie. Ab 10.30 Uhr findet das Freundschaftsspiel zwischen dem SC 1911 Großröhrsdorf und Einheit Kamenz statt, wo Seeligstädter Jugendliche seit Jahresbeginn in Spielpartnerschaft integriert sind. Ab 11.00 Uhr gibt es den musikalischen Früh-schoppen, mit dem Auftritt der Tanzmäuse des Kulturverein Arnsdorfer Land, dem sich ab 14.30 Uhr ein buntes Nachmittagsprogramm mit den Highlights, dem Seeligstädter Chor und den White Hat Drummers, anschließt. Gegen 17.30 Uhr, wird es erstmalig das Seeligstädter Sommer-Eisstockschießen geben. Wir freuen uns auf die Einwohner Seeligstadts, der Gemeinde Großharthau und viele Interessierte aus den Nachbargemeinden, denen wir das ganze Wochenende über ein unterhaltsames sportliches und kulturelles Programm bieten werden“, so der Vereinsvorsitzende abschließend.  
SV Seeligstadt e.V.

**Radeberger SV**  
**Abteilung Fußball**  
Spiele der letzten Woche  
D-Junioren  
Radeberger SV : Sachsenwerk Dresden 5 : 1  
D2-Junioren  
BSV Lockwitzgrund : Radeberger SV II 6 : 4  
B-Juniorinnen  
SV Johannstadt 90 : Radeberger SV 4 : 3

**Uta Hornung, SV Einheit Radeberg**  
**Kathrin Voigt, RSV Abteilung Fußball**  
vom RSV, am ersten Tag noch in Führung liegend, musste sich in der Hunderunde der "Compound Herren U45" trotz starker Ringzahl knapp dem Plauerer Mario Gloeden geschlagen geben. Die drei Radeberger Schützen konnten mit diesen Einzelplatzierung zum fünften Mal in Folge den Mannschaftstitel für Radeberg holen. Uwe Jander, in der Klasse Herren Langbogen startend, sicherte sich mit einer souveränen Vorstellung die Silbermedaille. An der Meisterschaft nahmen zahlreiche Vereine aus ganz Sachsen teil (u.a. auch Görlitz, Kirschau, Bautzen, Dresden), sodass ggf. noch weitere Mitteilungen anderer Sportvereine zu diesem Wettkampf bei Ihnen eingehen werden. Die Gesamtergebnisse ist auf der Internetseite des Sächsischen Bogensportverbandes abrufbar. http://sachsenbogen.de  
Gunnar Richter, RSV, Abteilung Bogenschützen

Regisseur Markus Imhoof entführt in das faszinierende Universum der Biene. Mit starken Bildern schafft Imhoof tiefe Einblicke ins Innere der Bienenstöcke. So kann der Zuschauer die Geburt einer Königin sehen. Gestochen scharf sind die Bilder heranreifender Arbeiterinnen in ihren Waben. Beeindruckend die Details, wie der Nachwuchs gefüttert, der Pollen ver-staut, der Nektar gehortet wird. Filmreischer Höhepunkt ist der Hochzeitsflug einer Königin. Fliegende Kameras begleiten sie dabei ...  
Rolf Daehne  
www.kino-radeberg.de

**Für unsere Senioren**

**Begegnungsstätte „Am Markt“**  
05.06. Pfingstmontag  
06.06. 13.30 Uhr Spiele- u. Kaffeenachmittag  
08.06. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag mit Grillen

**Begegnungsstätte „Am Heiderand“**  
05.06. Pfingstmontag  
06.06. 09.30 Uhr „Bimmel-B für Bewohner“  
14.00 Uhr Spielnachmittag  
08.06. 09.30 Uhr Seniorengymnastik  
17.00 Uhr „Der Kluge Stammtisch lädt ein“  
09.06. 08.45 Uhr Seniorentanzkreis  
09.30 Uhr „Bimmel-B für Bewohner“

**AWO-Seniorenclub Radeberg.**  
Pulsnitzer Str. 67, Tel. 03528/416916  
06.06. 09.00 Uhr Spielevormittag  
14.00 Uhr Geselliger Kaffeenachmittag

**In ehrendem Gedenken**

**Danksagung**  
In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von meiner geliebten Ehefrau und unserer herzenguten Mutter, Frau  
**Elsa Kreisel**  
\*19.10.1932 †16.05.2017  
Wir danken allen Verwandten, Freunden und Nachbarn für ihre Anteilnahme und Wertschätzung.  
Im Namen aller Angehörigen  
**Siegfried Kreisel**  
Großerkmannsdorf / Siedlung-Rossendorf  
im Mai 2017

Unsere geliebte Oma ruht nach einem erfüllten Leben in Frieden. Sie hinterlässt eine Lücke im Leben ihrer Enkel und doch lebt sie in unseren Herzen ewig. Wir sehen sie lächeln, wenn wir in der Nacht an sie denken. Am Tag spüren wir ihre gütigen Hände und haben ihre lieben Worte im Ohr. Später werden wir sie wiedersehen!  
**Marianne Schneider**  
geb. Brückner  
geb. 14.01.1931 gest. 24.04.2017  
In lieber Erinnerung  
Ihre Enkel André, Torsten  
und Paul mit Familien  
sowie alle Angehörigen  
Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung  
findet am Montag, den 12.06.2017, 10.30 Uhr  
auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

**S&D Träger Service & Dienstleistung**  
Berdürmungen • Transporte • Hausmeisterdienste  
0174 20 85 185 - www.sd-traeber.de

**BESTATTUNGSINSTITUT DENKERT** Inh. Jürgen Schilder  
RADEBERG 03528/41 93 938

**WINKLER Bestattungshaus**  
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21  
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de  
Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt